



WELD THE WORLD

TERMINI DI GARANZIA
TERMS OF WARRANTY
GARANTIEBEDINGUNGEN
CONDITIONS DE GARANTIE
CONDICIONES DE GARANTÍA
WARUNKI GWARANCJI

ITA
ENG
DEU
FRA
ESP
POL

Weco Srl, produttore di impianti per saldatura con sede in Corso Noblesville n.8, 35013 Cittadella (Padova), si impegna a riconoscere una garanzia conforme a quanto riportato di seguito per i prodotti venduti a partire da Gennaio 2019.



DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA

Il periodo di validità della garanzia ha inizio dalla data di acquisto del prodotto.

3 ANNI di GARANZIA :

Tutti i generatori di corrente, sistemi traina filo WF e trolley porta generatore per un tempo di esercizio massimo di 8760 ore di funzionamento dell'attrezzatura.

2 ANNI di GARANZIA :

Tutti i gruppi di raffreddamento CU.

12 MESI di GARANZIA :

Fasci cavi, cavi di comunicazione esterni all'apparecchiatura, comandi remoti.

6 MESI di GARANZIA :

I ricambi acquistati per le riparazioni al di fuori del periodo di garanzia del prodotto. Le riparazioni dei prodotti presso la sede Weco Srl al di fuori del periodo di garanzia limitatamente alla parte sostituita e/o riparata.

Il periodo di validità è calcolato a partire dalla data di acquisto del ricambio presso Weco Srl o dalla data di riparazione.

APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

L'applicazione della garanzia deve essere inoltrata al Distributore Autorizzato presso il quale il prodotto è stato acquistato. La richiesta delle parti di ricambio deve avvenire esclusivamente tramite la compilazione dell'apposito modulo SERVICE richiedibile tramite e-mail a: service@weco.it oppure sales@weco.it. Il ripristino della funzionalità del prodotto, avviene tramite la fornitura dei ricambi atti alla riparazione e/o sostituzione di eventuali parti giudicate malfunzionanti da personale tecnico autorizzato. L'installazione della parte di ricambio non estende in nessun caso il periodo di garanzia. Su richiesta di Weco Srl, l'acquirente deve restituire a proprie spese i beni sostituiti in garanzia dichiarati difettosi.

LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

La garanzia non copre le spese per l'individuazione del guasto, i costi di trasferta, le indennità giornaliere o le spese per vitto e alloggio. WECO Srl non si ritiene responsabile per danni accidentali o indiretti (perdita d'affari, ecc.) causati dal difetto o dal tempo necessario alla correzione dello stesso. La presente garanzia non copre difettosità causate da:

- normale usura ed invecchiamento di parti e/o componenti del prodotto (quali ad esempio cavi di alimentazione, parti plastiche, ruote, componenti del sistema idraulico quali tubazioni o raccordi, ecc...);
 - inosservanza delle istruzioni di WECO Srl per l'installazione e l'utilizzo del prodotto;
 - prodotti con targa dati o numero di matricola rimossi o illeggibili;
 - utilizzo di ricambi non originali;
 - mancanza di manutenzione ordinaria programmata (come indicato nelle "Disposizioni d'uso generali" dei prodotti);
 - errata connessione alle fonti di alimentazione (es: danneggiamento dei varistori di protezione sulla scheda filtro ingresso);
 - danneggiamento del prodotto durante il trasporto;
 - inosservanza delle norme di sicurezza;
 - modifica e/o alterazione dell'attrezzatura eseguite da personale non qualificato;
 - interventi tecnici effettuati diversamente da quanto indicato nel manuale di uso e manutenzione Weco Srl;
 - danni causati da terzi;
 - manomissioni o modifiche al prodotto;
 - cause di forza maggiore (fulmini, sovratensioni, incendi, grandine, inondazioni, ecc...);
- Qualsiasi controversia derivante dalle presenti condizioni di garanzia saranno valutate e risolte secondo la legge italiana, foro competente di Padova.

COSTI DI TRASPORTO

I costi di trasporto ed imballaggio per spedizioni a WECO Srl sono a carico dell'acquirente. I costi di trasporto ed imballaggio per spedizioni da WECO Srl sono a carico di WECO Srl.

Weco Srl, manufacturer of welding systems based in Corso Noblesville n.8, 35013 Cittadella (Padova), Italy is committed to recognising a Warranty in accordance with the following specifications for products sold starting from January 2019.



DURATION OF WARRANTY PERIOD

The warranty validity period starts on the product purchase date.

3 YEAR WARRANTY:

All power source, WF wire feeder systems and power source trolleys, for a maximum operation time of 8760 hours.

2 YEAR WARRANTY:

All CU cooling systems.

12 MONTHS WARRANTY:

Cable bundles, communication wires external to device, remote controls.

6 MONTHS WARRANTY :

Spare parts purchased for repair beyond product warranty period. Repairs of products at Weco Srl main site, beyond warranty period, limited to replaced and/or repaired part.

The period of validity is calculated starting from the day of spare part purchase at Weco Srl, or from the date of repair.

APPLICATION OF WARRANTY

Please request a warranty claim form from the Authorised Dealer where you made the purchase. Any requests for spare parts must be submitted by filling out the special SERVICE form, via e-mail to: service@weco.it or sales@weco.it. Product functionality is restored by the supply of spare parts for the repair and/or replacement of any parts identified by authorised technical personnel as malfunctioning. Spare part installation does not extend the warranty period under any circumstances. Upon request from Weco Srl, the purchaser will be required to return replaced items under warranty which have been declared faulty, at their own expense.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS OF WARRANTY

The warranty does not cover expenses for diagnosing faults, daily transfer allowances, remuneration or food and accommodation expenses. WECO Srl will not be held liable for any accidental or indirect damage (loss of business, etc.) caused by the fault, or the time necessary for its correction. This warranty does not cover faults caused by:

- normal wear and ageing of product parts and/or components (such as power cables, plastic parts, wheels, hydraulic system parts such as tubes or fittings, etc...);
- failure to comply with WECO Srl instructions for product installation and use;
- products with illegible or removed data plate or serial number;
- use of non-original spare parts;
- absence of scheduled ordinary maintenance (as indicated in the "General instructions for use" of the product)
- erroneous connection to power sources (e.g. damage to protection varistors on input filter board);
- damage to product during shipment;
- failure to comply with safety regulations;
- modifications and/or alterations to equipment carried out by unqualified personnel;
- technical operations carried out differently to what is specified in the Weco Srl use and maintenance manual;
- damage caused by third parties;
- tampering or modifications to product;
- causes of force majeure (lightening, power surges, fires, hail, flooding, etc.);

Any disputes arising from these conditions of warranty will be assessed and resolved according to Italian Law, under the jurisdiction of the Court of Padua.

SHIPMENT EXPENSES

The purchaser will bear all shipment and packaging expenses for shipments to WECO Srl. WECO Srl will bear all shipment and packaging costs for shipments from WECO Srl.

Weco Srl, Hersteller von Schweißanlagen mit Sitz in Corso Noblesville n.8, 35013 Cittadella (Padova) ITALIEN, verpflichtet sich zur Gewährung einer Garantie gemäß den nachfolgend aufgeführten Bedingungen mit Bezug auf alle Produkte verkauft ab Januar 2019.



DAUER DER GARANTIEZEIT

Die Gültigkeitsdauer der Garantie beginnt mit dem Datum des Produkterwerbs.

3 JAHRE GARANTIE:

Alle Generatoren, WF-Drahtvorschubgeräte und trolley für eine Laufzeit von maximal 8760 Betriebsstunden der Ausrüstung.

2 JAHRE GARANTIE:

Alle CU-Kühleinheiten.

12 MONATE GARANTIE:

Kabelbündel, externe Geräte-Kommunikationskabel, Fernsteuerungen.

6 MONATE GARANTIE:

Für Reparaturen außerhalb der Garantiezeit des Produkts erworbene Ersatzteile. Reparaturen der Produkte am Sitz von Weco Srl außerhalb der Garantiezeit, mit Beschränkung auf das ausgetauschte bzw. reparierte Teil.

Die Gültigkeitsdauer beginnt mit dem Kaufdatum des Ersatzteils bei Weco Srl bzw. dem Reparaturdatum.

ANWENDUNG DER GARANTIE

Die Garantieforderung muss beim zugelassenen Vertriebshändler erfolgen, bei dem das Produkt gekauft wurde. Ersatzteile können nur mithilfe des ausgefüllten SERVICE-Formulars angefordert werden, das per

E-Mail erhältlich ist unter: service@weco.it oder sales@weco.it. Die Instandsetzung des Produkts erfolgt durch die Lieferung der erforderlichen Ersatzteile für die Reparatur bzw. den Austausch der von autorisiertem technischen Personal als fehlerhaft anerkannten Komponenten.

Die Installation des Ersatzteils führt in keinem Fall zu einer Garantieverlängerung. Auf Anfrage von Weco Srl muss der Käufer als fehlerhaft befundene und in der Garantiezeit ausgetauschte Teile auf eigene Kosten zurückgeben.

BESCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE

DER GARANTIE

Die Garantie deckt nicht die Ausgaben für das Auffinden des Schadens, Reisekosten, Tagegeld bzw. Kost und Logis.

WECO Srl haftet nicht für zufällige oder indirekte Schäden (Umsatzverlust usw.), die durch den Fehler oder die zu seiner Behebung erforderliche Zeit entstehen.

Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die aus folgenden Gründen entstanden sind:

- gewöhnlicher Verschleiß oder Alterung der Teile bzw. Komponenten des Produkts (wie z.B. Anschlusskabel, Kunststoffteile, Räder, Komponenten des Hydrauliksystems wie Leitungen oder Anschlüsse usw.);
- Nichtbeachtung der Anleitungen von WECO Srl zu Installation und Gebrauch des Produkts;
- Produkte mit fehlenden oder unleserlichen Typenschildern;
- Verwendung von Nichtoriginalersatzteilen;
- Mangel an planmäßiger Wartung (wie in den "allgemeinen Verbrauchsbedingungen des Produkts" angegeben);
- Falscher Anschluss an die Versorgungsquellen (z.B. Beschädigung der Varistoren an der Filter Eingangskarte);
- Beschädigung des Produkts beim Transport;
- Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften;
- Änderungen an der Ausrüstung durch unqualifiziertes Personal;
- Durchführung technischer Eingriffe entgegen den Betriebs- und Wartungsanleitungen von Weco Srl;
- Schäden durch Dritte;
- Manipulationen oder Änderungen am Produkt;
- höhere Gewalt (Blitzschlag, Überspannung, Brand, Hagel, Überschwemmung usw.);

Alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit diesen Garantiebedingungen werden nach italienischem Recht am Gerichtstand Padua verhandelt und entschieden.

TRANSPORTKOSTEN

Transport- und Verpackungskosten für Sendungen an WECO Srl gehen zu Lasten des Käufers. Transport- und Verpackungskosten für Sendungen von WECO Srl gehen zu Lasten von WECO Srl.

La société Weco Srl, fabricant de systèmes de soudage, dont le siège est en Corso Noblesville n.8, 35013 Cittadella (Padova), ITALIE, s'engage à reconnaître une garantie régie par les conditions figurant ci-après, pour les produits vendus dès Janvier 2019.



DUREE DE LA PERIODE DE GARANTIE

La période de validité de la garantie commence à partir de la date d'achat du produit.

3 ANS DE GARANTIE

Tous les générateurs de courant, les dévidoirs WF et les chariots trolley pour une durée maximum de 8 760 heures de fonctionnement de l'équipement.

2 ANS DE GARANTIE

Tous les groupes de refroidissement CU.

12 MOIS DE GARANTIE

Faisceaux de câbles, câbles de communication situés à l'extérieur de l'appareil, commandes à distance.

6 MOIS DE GARANTIE

Les pièces détachées achetées pour les réparations en dehors de la période de garantie du produit.

Les réparations des produits effectuées au siège de la société Weco Srl en dehors de la période de garantie et en ce qui concerne uniquement la pièce remplacée et/ou réparée. La période de validité est calculée à partir de la date d'achat de la pièce détachée à la société Weco Srl ou de la date de réparation.

APPLICATION DE LA GARANTIE

La demande d'application de la garantie doit être présentée au distributeur agréé auprès duquel le produit a été acheté. Les pièces détachées doivent être commandées exclusivement en remplissant le formulaire spécifique SERVICE, qui peut être demandé par e-mail à : service@weco.it ou sales@weco.it. Le fonctionnement du produit est rétabli en fournissant les pièces détachées nécessaires à la réparation et/ou en remplaçant les pièces éventuellement jugées comme défectueuses par le personnel technique autorisé.

L'installation de la pièce détachée ne prolonge en aucun cas la période de garantie. À la demande de la société Weco Srl, l'acheteur doit restituer à ses frais les biens remplacés sous garantie et déclarés défectueux.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas les coûts d'identification de la panne, les frais de déplacement, les indemnités journalières ou les frais de logement et de repas. La société WECO Srl décline toute responsabilité en cas de dommages accidentels ou indirects (manque à gagner, etc.) causés par le défaut ou par le temps nécessaire à sa réparation.

La présente garantie ne couvre pas les défauts causés par :

- l'usure normale et le vieillissement des pièces et/ou composants du produit (tels que, par exemple, les câbles d'alimentation, les pièces en plastique, les roues, les composants du système hydraulique comme tuyaux ou raccords, etc.) ;
 - le non-respect des instructions de la société WECO Srl concernant l'installation et l'utilisation du produit ;
 - les produits dont la plaque de données ou le numéro de série ont été enlevés ou sont illisibles ;
 - l'utilisation de pièces détachées non d'origine ;
 - manque d'entretien régulier programmé (comme indiqué dans les "Instructions générales d'utilisation" du produit) ;
 - le branchement mal fait aux sources d'alimentation (ex. détérioration des varistors de protection sur la carte filtre d'entrée) ;
 - l'endommagement du produit pendant le transport ;
 - le non-respect des normes de sécurité ;
 - toute modification et/ou altération de l'équipement effectuée par du personnel non qualifié ;
 - les interventions techniques effectuées sans respecter les indications fournies dans le manuel d'utilisation et d'entretien de la société Weco Srl ;
 - les dommages causés par des tiers ;
 - les manipulations ou les modifications du produit ;
 - les causes de force majeure (foudres, surtensions, incendies, grêles, inondations, etc.) ;
- Tout litige provenant des présentes conditions de garantie sera évalué et résolu selon la loi italienne. Le tribunal compétent est celui de Padoue.

COÛTS DE TRANSPORT

Les coûts de transport et d'emballage pour les expéditions à destination de la société WECO Srl sont à la charge de l'acheteur. Les coûts de transport et d'emballage pour les expéditions du siège WECO Srl sont à la charge de la société WECO Srl.

Weco Srl, fabricante de equipos para soldadura con sede en Corso Noblesville n.8, 35013 Cittadella (Padova) ITALIA, se compromete a reconocer una garantía conforme a todo aquello indicado a continuación para productos vendidos a partir de enero 2019.



DURACIÓN DEL PERIODO DE GARANTÍA

El periodo de validez de la garantía empieza el día de compra del producto.

3 AÑOS DE GARANTÍA

Todos los generadores de corriente, sistemas de arrastre hilo WF y trolley porta-generador durante un tiempo de funcionamiento máximo de 8760 horas del equipo.

2 AÑOS DE GARANTÍA

Todos los grupos de enfriamiento CU.

12 MESES DE GARANTÍA

Alargos de cables, cables de comunicación externos al aparato, mandos remotos.

6 MESES DE GARANTÍA

Los recambios comprados para las reparaciones fuera del periodo de garantía del producto. Las reparaciones de los recambios en la sede Weco Srl fuera del periodo de garantía exclusivamente referido a la pieza sustituida y/o reparada. El periodo de validez se calcula a partir de la fecha de compra del recambio en Weco Srl o desde la fecha de reparación.

APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

La solicitud de aplicación de la garantía debe dirigirse al Distribuidor Autorizado en el cual se ha comprado el producto. La solicitud de las piezas de recambio debe realizarse exclusivamente rellenando el módulo de SERVICIO correspondiente, el cual puede solicitarse enviando un correo electrónico a: service@weco.it o sales@weco.it. El restablecimiento del funcionamiento del producto se produce mediante el suministro de los recambios para la reparación y/o sustitución de eventuales piezas que, según el personal técnico autorizado, funcionen mal. La instalación de la pieza de recambio no amplía en ningún caso el periodo de garantía. A petición de Weco Srl, el comprador debe devolver, corriendo con los gastos, los bienes sustituidos en garantía declarados defectuosos.

LÍMITES Y EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre los gastos para la localización de la avería, los costes de desplazamiento, las dietas diarias y los gastos de alojamiento y mantenimiento. WECO Srl no se considera responsable de daños accidentales o indirectos (pérdida de facturación, etc.) provocados por el defecto o por el tiempo necesario para subsanar el mismo.

Esta garantía no cubre defectos causados por:

- desgaste normal y envejecimiento de piezas y/o componentes del producto (como, por ejemplo, cables de alimentación, piezas de plástico, ruedas, componentes del sistema hidráulico como tuberías o racores, etc.);
 - incumplimiento de las instrucciones de WECO Srl para la instalación y uso del producto;
 - productos con placa de datos o número de matrícula quitados o no legibles;
 - uso de recambios no originales;
 - falta de mantenimiento ordinario programado (como se indica en las "Instrucciones generales de uso" del producto);
 - conexión errónea a las fuentes de alimentación (por ejemplo, daño de los varistores de protección en la tarjeta del filtro de entrada);
 - daños en el producto durante el transporte;
 - incumplimiento de las normas de seguridad;
 - modificación y/o alteración del equipo realizadas por personal no cualificado;
 - intervenciones técnicas realizadas de manera contraria a todo aquello indicado en el manual de uso y mantenimiento de Weco Srl;
 - daños causados por terceros;
 - manipulaciones o modificaciones en el producto;
 - causas de fuerza mayor (rayos, sobretensiones, incendios, granizadas, inundaciones, etc.);
- Cualquier controversia surgida de estas condiciones de garantía será evaluada y resuelta de conformidad con la legislación italiana, órgano jurisdiccional competente de Pádua.

GASTOS DE TRANSPORTE

Los gastos de transporte y embalaje para envíos a WECO Srl corren por cuenta del comprador. Los gastos de transporte y embalaje para envíos de WECO Srl corren por cuenta de WECO Srl.

Weco Srl, producent systemów i rozwiązań dla spawalnicstwa z siedzibą przy Corso Noblesville n.8, 35013 Cittadella (Padova) ITALIA we Włoszech, zobowiązuje się do uznania gwarancji zgodnie z następującymi warunkami.



DŁUGOŚĆ OKRESU GWARANCJI

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu urządzenia.

3 LATA GWARANCJI

Wszystkie źródła spawalnicze, systemy podawania drutu oraz podajniki i wózki transportowe do urządzeń (gwarancja obowiązuje dla maksymalnego czasu pracy urządzeń wynoszącego 8760 godzin).

2 LATA GWARANCJI

Wszystkie systemy chłodzenia CU.

12 MIESIĘCY GWARANCJI

Wiązki kabli, zewnętrzne przewody przyłączeniowe do urządzeń, piloty zdalnego sterowania.

6 MIESIĘCY GWARANCJI

Części zamienne zakupione w celu naprawy poza okresem gwarancji produktu. Naprawy produktów w głównej siedzibie Weco Srl, poza okresem gwarancyjnym, ograniczone do części wymienionej i / lub naprawionej. Okres ważności liczony jest od dnia zakupu części zamiennej w Weco Srl lub od daty naprawy.

PROCES SKŁADANIA REKLAMACJI

Poproś o formularz roszczenia gwarancyjnego u autoryzowanego sprzedawcy, u którego dokonałeś zakupu. Wszelkie zamówienia na części zamienne należy składać poprzez wypełnienie specjalnego formularza SERWIS, e-mailem na adres: service@weco.it lub sales@weco.it. Dostawa części zamiennych do naprawy i / lub wymiany jakichkolwiek części określonych przez upoważniony personel techniczny jako wadliwe pozwala na przywrócenie pełnej funkcjonalności produktu. Instalacja części zamiennych w żadnym wypadku nie przedłuża okresu gwarancji. Na żądanie Weco Srl nabywca zostanie zobowiązany do zwrotu wymienionych w ramach gwarancji elementów, które zostały uznane za wadliwe, na własny koszt.

OGRANICZENIA I WYŁĄCZENIA GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje kosztów diagnozy usterek, dziennych diet serwisantów, wynagrodzenia ani kosztów wyżywienia i zakwaterowania. WECO Srl nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe lub pośrednie szkody (utrata biznesu itp.) spowodowane usterką lub czasem niezbędnym do jej naprawy. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych przez:

- normalne zużycie i eksploatację części produktu i / lub komponentów (takich jak kable zasilające, części plastikowe, koła, części układu hydraulicznego, takie jak rury lub łączniki, itp.);
 - nieprzestrzeganie instrukcji WECO Srl w zakresie instalacji i użytkowania produktu;
 - produkty z nieczytelną lub usuniętą tabliczką znamionową lub numerem seryjnym;
 - stosowanie nieoryginalnych części zamiennych;
 - zaniedbania w zakresie konserwacji urządzenia;
 - błędne podłączenie do źródeł zasilania (np. uszkodzenie warystorów ochronnych na płytce filtra wejściowego);
 - uszkodzenia produktu powstałe podczas transportu;
 - nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa;
 - modyfikacje i / lub zmiany dokonywane przez niewykwalifikowany personel;
 - czynności techniczne wykonywane inaczej niż określono w instrukcji użytkowania i konserwacji Weco Srl;
 - szkody wyrządzone przez osoby trzecie;
 - modyfikacje i przeróbki produktu;
 - przyczyny działania siły wyższej (wyładowania atmosferyczne, przebiecia, pożary, grad, powódź itp.).
- Wszelkie spory wynikające z niniejszych warunków gwarancji będą oceniane i rozstrzygane zgodnie z prawem włoskim, podlegającym jurysdykcji sądu w Padwie.

KOSZTY TRANSPORTU

Kupujący poniesie wszelkie koszty wysyłki i opakowania w przypadku wysyłek do WECO Srl. WECO Srl ponosi natomiast wszystkie koszty wysyłki i opakowania w przypadku przesyłek z WECO Srl.



WELD THE WORLD

Rivenditore / Dealer / Fachhändler / Distributeur / Distribuidor / Kupiec